# TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2005/797/BUSP

## 2005 m. lapkričio 14 d.

## dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį ir 25 straipsnio trečią pastraipą,

kadangi:

(1) Būdama Ketverto nare, Europos Sąjunga yra įsipareigojusi padėti ir sudaryti geresnes sąlygas įgyvendinti veiksmų planą (*roadmap*), kuriuo nustatomi Izraelio Vyriausybės bei Palestinos Vadovybės abipusiai veiksmai politikos, saugumo, ekonomikos, humanitarinėje ir institucinės plėtros srityse, kurie sudarys sąlygas susikurti laisvai, demokratiškai ir gyvybingai Palestinos valstybei, taikiai ir saugiai sugyvenančiai su Izraeliu bei kitais savo kaimynais.

(2) 2004 m. birželio 17–18 d. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtino ES pasirengimą remti Palestinos Vadovybę, šiai imantis atsakomybės už teisėtvarką ir ypač gerinant jos civilinės policijos bei teisėsaugos gebėjimus.

(3) 2005 m. balandžio 20 d. Palestinos Ministrui Pirmininkui Ahmed Qurei ir ES specialiajam įgaliotiniui Artimųjų Rytų taikos procese Marc Otte pasikeitus laiškais, buvo oficialiai įsteigtas Europos Sąjungos koordinavimo biuras Palestinos policijai remti.

(4) 2005 m. liepos 18 d. Bendrųjų reikalų ir išorės santykių taryba pakartojo ES įsipareigojimą prisidėti prie palestiniečių saugumo pajėgumų formavimo kuriant palestiniečių civilinę policiją, derindama savo veiksmus su JAV saugumo koordinatoriumi. Be to, ji iš esmės pritarė, kad ES parama palestiniečių civilinei policijai turėtų būti teikiama vykdant Europos saugumo ir gynybos politikos misiją, paremtą ES koordinavimo biuro Palestinos policijai remti darbu, bendradarbiaujant su visomis atitinkamomis šalimis.

(5) ES koordinavimo biuro Palestinos policijai remti tolesnė veikla išreiškia tolesnį ES pasirengimą remti Palestinos Vadovybę, šiai laikantis veiksmų plane nustatytų savo įsipareigojimų, ypač susijusių su saugumu ir institucijų kūrimu, įskaitant Palestinos saugumo tarnybų suvienijimą į tris įgaliotam Palestinos vidaus reikalų ministrui pavaldžias tarnybas. Be to, ES paramos Palestinos civilinei policijai tikslas – padidinti Palestinos gyventojų saugą ir saugumą bei padėti Palestinos Vadovybei vykdyti nacionalinę programą stiprinant teisinę valstybę.

(6) 2005 m. spalio 25 d. laiške Palestinos Vadovybė pakvietė ES pradėti Europos Sąjungos policijos misiją Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS).

(7) EUPOL COPPS bus papildomo pobūdžio ir prisidės prie įgyvendinamų tarptautinių pastangų bei sukurs sąsajas su įgyvendinamomis Europos Bendrijos ir valstybių narių pastangomis. EUPOL COPPS sieks, kad jos veikla būtų nuosekli ir suderinta su Bendrijos vykdomais pajėgumų stiprinimo veiksmais, pirmiausia baudžiamosios teisės srityje.

(8) ES pagalba priklausys nuo Palestinos Vadovybės policijos reorganizavimui ir reformai skirto įsipareigojimo ir paramos. Planavimo metu bus sukurtas reikiamas koordinavimo ir bendradarbiavimo su atitinkama Palestinos valdžios institucijomis mechanizmas, siekiant užtikrinti jų dalyvavimą EUPOL COPPS plėtroje bei tolesnėje veikloje. Bus sukurtas reikiamas koordinavimo ir bendradarbiavimo su atitinkamomis Izraelio valdžios institucijomis mechanizmas, kad jos palengvintų EUPOL COPPS veiklos vykdymą.

(9) ES COPPS bus įsteigta atsižvelgiant į platesnes tarptautinės bendruomenės pastangas remti Palestinos Vadovybę, šiai imantis atsakomybės už teisėtvarką ir ypač gerinant jos civilinės policijos bei teisėsaugos gebėjimus. Bus užtikrintas EUPOL COPPS ir kitų pagalboje dalyvaujančių tarptautinių subjektų, įskaitant JAV saugumo koordinatorių, taip pat teikiančių paramą Palestinos vidaus reikalų ministerijai subjektų glaudus bendradarbiavimas.

(10) ES COPPS vykdys savo įgaliojimus teisėtvarkai, žmonių saugumui ir saugai bei regiono stabilumui grėsmingomis sąlygomis, kurios galėtų pakenkti Bendros užsienio ir saugumo politikos tikslams, išdėstytiems Sutarties 11 straipsnyje.

(11) Pagal 2000 m. gruodžio 7–9 d. Nicoje įvykusiame Europos Vadovų Tarybos susitikime nustatytas gaires, šie bendrieji veiksmai turėtų nustatyti Generalinio sekretoriaus–vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį pagal Sutarties 18 ir 26 straipsnius.

(12) Sutarties 14 straipsnio 1 dalyje reikalaujama nurodyti finansinę orientacinę sumą visam bendrųjų veiksmų įgyvendinimo laikotarpiui. Iš Bendrijos biudžeto finansuotinų sumų nurodymas yra teisėkūros institucijos valios išraiška ir priklauso nuo turimų įsipareigotų asignavimų per atitinkamus biudžetinius metus,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

*1 straipsnis*

**Misija**

1. Europos Sąjunga įsteigia Europos Sąjungos policijos misiją Palestinos teritorijose, toliau – Europos Sąjungos koordinavimo biuras Palestinos policijai remti (EUPOL COPPS), kuri pradeda veikti ne vėliau kaip 2006 m. sausio 1 d.

2. EUPOL COPPS veikia pagal 2 straipsnyje nustatytą misijos apibūdinimą.

*2 straipsnis*

**Misijos apibūdinimas**

1. EUPOL COPPS tikslas – prisidėti prie tvarių ir veiksmingų Palestinai priklausančių policinių priemonių kūrimo vadovaujantis geriausiais tarptautiniais standartais, bendradarbiaujant remiantis Bendrijos institucijų kūrimo programomis, taip pat kitomis saugumo sektoriuje, įskaitant baudžiamosios teisės reformą, vykdomomis tarptautinėmis pastangomis.

Siekiant šio tikslo EUPOL COPPS:

a) padeda Palestinos civilinei policijai (PCP) įgyvendinti policijos plėtros programą, konsultuodama ir mokydama PCP, visų pirma vyresniuosius pareigūnus regiono, būstinių bei ministrų lygiu;

b) koordinuoja ir sudaro geresnes sąlygas teikti ES ir valstybių narių, o jei prašoma – ir tarptautinę pagalbą PCP;

c) konsultuoja su policija susijusiais baudžiamosios teisės klausimais.

*3 straipsnis*

**Trukmė**

Misijos trukmės laikotarpis bus 3 metai.

*4 straipsnis*

**Peržiūra**

Atsižvelgiant į pokyčius vietoje ir pagal Operacijų koncepcijoje (CONOPS) ir Operacijos plane (OPLAN) išdėstytus įvertinimo kriterijus kas šeši mėnesiai atliekama peržiūra sudarys galimybę prireikus keisti EUPOL COPPS dydį ir veiklos sritį.

*5 straipsnis*

**Struktūra**

Tam, kad pasiektų savo tikslus, EUPOL COPPS sudaro:

1) Misijos vadovas-policijos komisaras

2) Patariamasis skyrius

3) Programos koordinavimo skyrius

4) Administracijos skyrius.

Šios sudedamosios dalys plėtojamos CONOPS ir OPLAN. Taryba patvirtina CONOPS ir OPLAN.

*6 straipsnis*

**Misijos vadovas-policijos komisaras**

1. Misijos vadovas-policijos komisaras atsako už EUPOL COPPS veiklos kontrolę (OPCON), administruoja EUPOL COPPS kasdienę veiklą bei koordinuoja EUPOL COPPS veiklą, įskaitant EUPOL COPPS personalo saugumo, išteklių bei informacijos valdymą.

2. Misijos vadovas-policijos komisaras yra atsakingas už EUPOL COPPS personalo drausmės kontrolę. Komandiruotam personalui drausmines priemones taiko atitinkama nacionalinė ar ES institucija.

3. Misijos vadovas-policijos komisaras pasirašo sutartį su Komisija.

*7 straipsnis*

**Planavimo etapas**

1. Planuojant misiją įsteigiama planavimo grupė, kurią sudaro planavimo grupei vadovaujantis misijos vadovas-policijos komisaras ir reikalingas personalas, kuris atlieka dėl nustatytų misijos reikmių atsirandančias pareigas.

2. Planuojant visų pirma atliekamas ir prireikus atnaujinamas išsamus rizikos įvertinimas.

3. Planavimo grupė sudaro OPLAN ir parengia visus techninius dokumentus, reikalingus misijai vykdyti. OPLAN atsižvelgiama į išsamų rizikos įvertinimą, ir į jį įtraukiamas saugumo planas.

*8 straipsnis*

**EUPOL COPPS personalas**

1. EUPOL COPPS personalo skaičius ir kompetencija atitinka 2 straipsnyje pateiktą misijos apibūdinimą ir 5 straipsnyje nustatytą struktūrą.

2. EUPOL COPPS personalą komandiruoja valstybės narės arba ES institucijos. Kiekviena valstybė narė padengia išlaidas, susijusias su savo EUPOL COPPS personalo komandiravimu, įskaitant atlyginimus, sveikatos draudimą, kelionės į misijos vietą ir grįžimo iš jos išlaidas bei išmokas, išskyrus dienpinigius.

3. Prireikus EUPOL COPPS pagal sutartį samdo tarptautinį ir vietinį personalą.

4. Trečiosios valstybės atitinkamais atvejais taip pat gali komandiruoti misijos personalą. Kiekviena komandiruojanti trečioji valstybė padengia išlaidas, susijusias su savo darbuotojų komandiravimu, įskaitant atlyginimus, sveikatos draudimą, išmokas, draudimą didelės rizikos atvejais bei kelionės į misijos vietą ir grįžimo iš jos išlaidas.

5. Visas personalas ir toliau išlieka pavaldus atitinkamai siunčiančiajai valstybei ar ES institucijai ir vykdo savo pareigas bei veikia vadovaudamasis misijos interesais. Personalas laikosi saugumo principų ir minimalių standartų, nustatytų 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimu 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo ([1]).

*9 straipsnis*

**EUPOL COPPS personalo statusas**

1. Jeigu reikia, dėl EUPOL COPPS personalo statuso, įskaitant atitinkamais atvejais privilegijas, imunitetus ir papildomas garantijas, reikalingas EUPOL COPPS įvykdyti ir sklandžiai funkcionuoti, sutariama sudarant susitarimą Sutarties 24 straipsnyje nustatyta tvarka. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis, padėdamas pirmininkaujančiai valstybei narei, gali jos vardu derėtis dėl tokių susitarimų.

2. Valstybė narė ar ES institucija, komandiravusi personalo narį, yra atsakinga už bet kurias su komandiruote susijusias personalo nario pretenzijas ar pretenzijas dėl jo. Atitinkama valstybė narė ar ES institucija yra atsakinga už bet kokio ieškinio pareiškimą komandiruotam darbuotojui.

3. Įdarbinimo sąlygos ir tarptautinio bei vietinio personalo, dirbančio pagal sutartį, teisės ir pareigos nustatomos misijos vadovo-policijos komisaro ir personalo nario sutartyse.

*10 straipsnis*

**Pavaldumo tvarka**

1. EUPOL COPPS, kaip krizių valdymo operacijai, nustatoma vieninga pavaldumo tvarka.

2. Politinis ir saugumo komitetas (PSK) atlieka politinę priežiūrą ir užsiima strateginiu vadovavimu.

3. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis duoda nurodymus misijos vadovuipolicijos komisarui per ES specialųjį įgaliotinį.

4. Misijos vadovas-policijos komisaras vadovauja EUPOL COPPS ir administruoja jos kasdienę veiklą.

5. Misijos vadovaspolicijos komisaras atsiskaito Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui per ES specialųjį įgaliotinį.

6. ES specialusis įgaliotinis atsiskaito Tarybai per Generalinį sekretorių-vyriausiąjį įgaliotinį.

*11 straipsnis*

**Politinė kontrolė ir strateginis vadovavimas**

1. PSK Tarybos atsakomybe pavedama misijos politinė kontrolė ir strateginis vadovavimas jai.

2. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus pagal Sutarties 25 straipsnį. Šis įgaliojimas apima įgaliojimus Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio siūlymu paskirti misijos vadovą-policijos komisarą ir iš dalies keisti OPLAN bei pavaldumo tvarką. Taryba, kuriai padeda Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis, sprendžia dėl misijos tikslų ir jos nutraukimo.

3. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

([1]) OL L 101, 2001 4 11, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/571/EB (OL L 193, 2005 7 23, p. 31).

4. Apie misijos eigą ir įnašus į ją PSK reguliariai gauna misijos vadovo-policijos komisaro pranešimus. PSK prireikus gali kviesti misijos vadovą-policijos komisarą į savo posėdžius.

*12 straipsnis*

**Trečiųjų valstybių dalyvavimas**

1. Nepažeidžiant ES sprendimų priėmimo autonomijos ir jos bendros institucinės struktūros, stojančiosios valstybės kviečiamos, o trečiosios valstybės gali būti kviečiamos prisidėti prie EUPOL COPPS, su sąlyga, kad jos padengia su savo komandiruotu personalu susijusias išlaidas, įskaitant atlyginimus, medicininį draudimą, išmokas, didelės rizikos draudimą ir kelionės į misijos vietą ir grįžimo iš jos išlaidas, bei prireikus prisideda prie EUPOL COPPS veiklos išlaidų padengimo.

2. Trečiosios valstybės, prisidedančios prie EUPOL COPPS išlaidų padengimo, turi tas pačias teises ir pareigas administruojant kasdienę misijos veiklą kaip ir šioje misijoje dalyvaujančios ES valstybės narės.

3. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus dėl siūlomų įnašų priėmimo ir įsteigti Prisidedančių valstybių komitetą.

4. Išsami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma sudarant susitarimą Sutarties 24 straipsnyje nustatyta tvarka. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis, padėdamas pirmininkaujančiai valstybei narei, gali jos vardu derėtis dėl tokių susitarimų. Jei ES ir trečioji valstybė buvo sudariusios susitarimą, nustatantį tos trečiosios valstybės dalyvavimo ES krizių valdymo operacijose sąlygas, tokio susitarimo nuostatos taikomos vykdant EUPOL COPPS.

*13 straipsnis*

**Saugumas**

1. Misijos vadovas-policijos komisaras atsako už EUPOL COPPS saugumą ir, konsultuodamasis su Tarybos Generalinio sekretoriato saugumo tarnyba, atsako už tai, kad būtų laikomasi minimalių saugumo reikalavimų pagal priimtus Tarybos saugumo nuostatus.

2. EUPOL COPPS turi specialų misijos saugumo pareigūną, kuris yra pavaldus misijos vadovui-policijos komisarui.

3. Vykdydamas Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio nurodymus, misijos vadovas-policijos komisaras konsultuojasi su PSK dėl saugumo klausimų, susijusių su EUPOL COPPS dislokavimu.

4. Prieš dislokavimą ar kelionę į misijos vietą EUPOL COPPS personalo nariai dalyvauja privalomame mokyme saugumo klausimais, kurį organizuoja Tarybos Generalinio sekretoriato saugumo tarnyba, bei yra atliekamas jų medicininis patikrinimas.

*14 straipsnis*

**Finansinės nuostatos**

1. Finansinė orientacinė suma, skirta su misija susijusioms išlaidoms padengti, yra 2,5 milijono EUR 2005 metams ir 3,6 milijono EUR 2006 metams.

2. Galutinį EUPOL COPPS biudžetą 2006, 2007 ir 2008 metams kasmet nustato Taryba.

3. Išlaidos, finansuojamos iš 1 dalyje nurodytos sumos, yra tvarkomos pagal ES bendrajam biudžetui taikomą tvarką ir taisykles, išskyrus tai, kad bet koks išankstinis finansavimas nelieka Bendrijos nuosavybe. Finansiškai prisidedančių prie misijos trečiųjų valstybių, priimančiųjų šalių ir, jei to reikia misijos veiklai, kaimyninių šalių nacionaliniams subjektams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo.

4. Už veiklą pagal sudarytą sutartį misijos vadovas-policijos komisaras visiškai atskaitingas Komisijai ir veikia jos prižiūrimas.

5. Finansinės priemonės turi atitikti EUPOL COPPS veiklos reikalavimus, įskaitant įrangos suderinamumą ir jos grupių sąveiką.

6. Išlaidos padengiamos nuo šių bendrųjų veiksmų įsigaliojimo dienos.

*15 straipsnis*

**Bendrijos veiksmai**

1. Taryba ir Komisija, abi pagal atitinkamus savo įgaliojimus, užtikrina šių bendrųjų veiksmų ir kitos Bendrijos išorės veiklos įgyvendinimo nuoseklumą vadovaujantis Sutarties 3 straipsnio antra pastraipa. Taryba ir Komisija bendradarbiauja siekdamos šio tikslo.

2. Reikalingų koordinavimo priemonių atitinkamai imamasi misijos vietoje, taip pat Briuselyje.

*16 straipsnis*

**Įslaptintos informacijos teikimas**

1. Vadovaujantis Tarybos saugumo nuostatais, Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui leidžiama atitinkamais atvejais ir pagal misijos veiklos reikmes teikti su šiais bendraisiais veiksmais susijusioms trečiosioms valstybėms iki „RESTREINT UE“ lygio įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, parengtus šiai misijai.

2. Iškilus konkrečiai ir neatidėliotinai būtinybei, Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, vadovaujantis Tarybos saugumo nuostatais, taip pat leidžiama teikti vietos valdžios institucijoms iki „RESTREINT UE“ lygio įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, parengtus šiai misijai. Visais kitais atvejais tokia informacija ir dokumentai vietos valdžios institucijoms teikiami tokia tvarka, kuri atitinka jų bendradarbiavimo su ES lygį.

3. Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui leidžiama atskleisti su šiais bendraisiais veiksmais susijusioms trečiosioms valstybėms bei vietos valdžios institucijoms neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su Tarybos svarstymais dėl šios misijos, kuriems taikomas profesinio slaptumo reikalavimas pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių [1] 6 straipsnio 1 dalį.

*17 straipsnis*

**Įsigaliojimas**

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja nuo jų priėmimo dienos.

Jie netenka galios 2008 m. gruodžio 31 d.

*18 straipsnis*

**Paskelbimas**

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2005 m. lapkričio 14 d.

*Tarybos vardu*
*Pirmininkė*
T. JOWELL

[1] 2004 m. kovo 22 d. Tarybos sprendimas 2004/338/EB, Euratomas, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles (OL L 106, 2004 4 15, p. 22). Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2004/701/EB, Euratomas (OL L 319, 2004 10 20, p. 15).